

# Offshore RMB Bonds (Dim Sum Bonds) Seminar

## 離岸人民幣債券實務研習 國際課程簡章

### 創新思維、拓展視野、專業研習、國際交流

在中國大陸以外地區發行，以人民幣計價的債券，業界俗稱為點心債(Dim Sum Bonds)。由於中國施行嚴格的外匯與貨幣管制，一般投資人較無法自由的投入中國資本市場，所以可以讓投資人參與其債券市場的點心債，就成為市場注意的中國投資窗口。包括日本與其他海外市場，發行人民幣債券日趨活躍，為推進人民幣國際化，大陸國家開發銀行等10家境內銀行，於今年初也已獲准赴香港發行總額為250億的人民幣債券。華爾街日報引用Dealogic統計資料顯示，點心債2012年以來的發行規模達42億美元，已超過去年同期的28億美元，且3月更創下2011年5月以來發行規模最高的單一月，發行額達22億美元。

香港的人民幣債券市場由2007年開始發展，2007至2010僅允許金融機構發債，到了2010年7月起開放紅籌公司與境外企業發債，2011年底更首次開放境內非銀行業發債，2011年全年淨發債量高達1,050億元人民幣。目前在香港發行點心債券的企業，大體上都是條件與體質良好的中國或國際企業。而2010年7月起，中國政府對發債的法規鬆綁，使得點心債成為企業籌資的新選擇，一般人民或機構開始將點心債納入投資組合，也因為人民幣過去幾年都呈現升值走勢，增添點心債的認購意願。由於市場對人民幣的貿易及投資需求不斷增加，境內企業直接發債可使得債券評級更為迅速透明，有助吸引國際資金流入，因而造就點心債市場呈現跳躍式的成長。

另一方面，點心債的發行規模持續增溫，產業分佈也漸趨多元。根據彭博資訊統計，2011年點心債的發債總額達1,500億人民幣，2012年可望突破3,000億人民幣；而渣打銀行今年2月底推估，點心債的投資規模到今年底更可望達到3,500至4,000億元人民幣的規模，淨發行點心債券約1,800億元人民幣。在產業分布方面，過去以中國政府公債與中資銀行為主，目前已涵蓋鋼鐵、化工、能源與消費產品等，市場更呈多元。

我國金融監理主管機關正推動「具兩岸特色金融業務」，預定將從銀行、保險、資本市場及外匯等4大面向，研議多項開放措施，其中即包括開放國內上市櫃公司直接赴香港發行點心債，以協助企業建置多樣化的籌資管道。而人民幣商品的出現，亦可強化台灣特色的財富管理業務，我國投資者可以透過台灣的投資管道、投資台灣自行設計的金融商品，國內銀行也能夠藉此培養人才，靠自己設計出不同的商品供投資者選擇。

為協助國內金融服務業界及上市櫃公司掌握人民幣計價債券發展趨勢，本基金會特別自香港邀請專業人士Mr. Jeffrey Yap來台，與大家實務交流，講師擁有多年固定收益證券專業實務，對於點心債相當專長。為期2天的研習中，分享的議題相當實務，並搭配案例研討，包括目前點心債市場狀況、探討發行者與投資者供需關係、相關法令規範、解析點心債的定價、避險與風險管理問題，以及分享未來展望觀點。

本案獲證券暨期貨市場國際化發展基金經費支援，凡業界人士報名參加，可獲研習費用三成補助。與國際專業人士面對面交流，敬請把握研習機會！

### ■ 研習日期

7月13日（星期五）全天，研習時數為6小時。

### ■ 研習地點

會場於台北喜來登大飯店B2 喜廳（台北市忠孝東路1段12號）。

### ■ 適合對象

本研討會非常適合從事以下業務之相關專業人士參加：

- 金融服務業界之固定收益、債券承銷、金融交易、投資管理、風險管理、研究分析、法務與內部稽核等業務人員
- 上市櫃公司董事、經理人、財務、投資、會計、與稽核等同仁
- 機構投資人
- 自律組織及金融監理人員

## ■ 主講人簡介

### ✚ *Mr. Jeffrey Yap*

**Managing Director, Head of Asia Fixed Income Trading  
at Mizuho Securities Asia, Ltd.**

Mr. Yap在金融服務業界有15年以上實務經驗，熟悉亞洲金融市場與多重資產種類之交易及投資。現服務於瑞穗證券亞洲有限公司擔任董事總經理，負責管理亞洲地區固定收益證券交易業務，也是該公司參與點心債市場的重要推手。



Mr. Yap在馬來西亞CIMB Group踏入金融領域工作，當時歷任股票及固定收益證券交易員。2003年至香港野村證券工作，從事美國、歐盟、及亞洲地區（日本除外）固定收益及信用衍生商品交易；隨後在Robobank擔任債務衍生商品部門主管，業務涵蓋亞太(含日本)及中東地區自營交易。2007年加入JL Capital避險基金公司，負責擬訂債務證券交易策略及管理。

Mr. Yap經常受邀在亞太地區各類型財金研討會中擔任講座，分享點心債市場發展狀況。

Mr. Yap於2008年由The Asset Magazine主辦的同業票選，榮列亞洲區債券投資者最傑出5強。他也是香港管理專業學會(Hong Kong Management Association)正式會員。

Mr. Yap畢業於英國倫敦大學(BSc, Hons)，並於澳洲Charles Sturt University取得企管碩士學位。

■ 研習議程

AGENDA

Friday, 13 July 2012

08:40 – 09:00

**Registration**

09:00– 12:00

(20 minutes

break between

10:30-10:50)

**Definition, Overview and current Status Status of CNH (dim sum) bond market**

- What makes RMB bonds unique
- Panda vs. dim sum bonds
- Types of CNY/CNH bonds fixed income products
- Why invest in them?
- How do you best take advantage of this market?
- Case studies

**Supply and demand drivers behind the growth of CNH market**

- Types of Issuers
- Who are the Issuers?
- Who can issue?
- Types and main buyers
- Who can invest/buy?
- What is the attraction and key supply/demand dynamics
- Type of dim sum bond structures
- Evaluation and Pricing
- Case Studies

**Regulation**

- Time Sequence and key Historical Regulatory Changes
- Recent Regulatory Changes
- Current Regulations
- Case Studies

12:00 – 13:30

**Lunch Break (buffet)**

13:30 – 16:30

(20 minutes

break between

14:50-15:10)

**Risk Management, pricing and hedging – how can we hedge credit and interest risk**

- Onshore and offshore yield differences
- Factors impacting dim sum bond yield curve
- Interest rate risk hedging
- Credit risk hedging
- FX risk hedging
- Bond futures/derivatives
- Risk for global investors
- Pricing method
- Primary and secondary pricing
- Case studies

**Market outlook and future developments**

- Value proposition of the market and value extraction
- Is there perfect timing to invest or issue dim sum bonds?
- Forecasting the future of this market
- How big can and will this market get?
- State of the market in 5 to 10 years
- Key investment strategies
- Case Studies

**Wrap up and conclusion****■ 研習費用**

研習費用為每位新台幣\$7,000元。本案獲證券暨期貨國際化發展基金補助三成研習費用，凡業界人士報名參加者僅需繳交\$4,900元。證券期貨週邊單位（證券交易所、期貨交易所、證券櫃檯買賣中心、集保結算所）參加，每位費用為\$6,300元。

**■ 會場服務**

研習期間提供上下午茶點與午餐。

**■ 附註**

- ◆ 本課程以英語進行，不另安排翻譯。
- ◆ 凡於研習期間全程出席者，將頒予研習證書。
- ◆ 研習現場請勿攝影或錄音。

# Offshore RMB Bonds (Dim Sum Bonds) Seminar

## 離岸人民幣債券實務國際研習課程

### 報名表

公司名稱	(中文)	聯絡人：		
	(英文)	電話：		
公司統一編號： 發票地址：□□□		E-mail：		
參加人姓名 (中/英文)	部門 (中/英文)	身分證字號	連絡電話	
E-mail	職稱 (中/英文)	手機	傳真	

◎參加人資料請務必填寫完整。本表如不敷使用，請自行影印

報名日期：即日起至 7 月 9 日止

費用：業界人士優惠每位新台幣\$4,900 元。證券期貨週邊單位參加，每位費用為\$6,300 元。

報名方式：1. 傳真報名：傳真機號碼(02) 2392 7491 或 2397 1243 (敬請來電確認)。  
2. 網路報名：證基會網址 <http://eduweb.sfi.org.tw>，下拉選單請選國際認證課程。

服務專線：(02)2393 1888 證基會人才培訓中心陳小姐(分機 121) 或林先生(分機 104)。  
電子郵件：paggy@sfi.org.tw。

繳費方式：◎郵寄支票

開立支票抬頭：財團法人中華民國證券暨期貨市場發展基金會

支票郵寄地址：100 台北市南海路三號九樓 行政管理處

◎郵政劃撥(請請傳真劃撥收據確認)

劃撥帳號：1187635-7

戶名：財團法人中華民國證券暨期貨市場發展基金會

◎信用卡

VISA CARD     MASTER CARD     JCB CARD

發卡銀行：\_\_\_\_\_ 有效期限：西元 \_\_\_\_\_ 年 \_\_\_\_\_ 月

信用卡號：\_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_ - □□□(末三碼)

身分證字號：\_\_\_\_\_ 持卡人電話：\_\_\_\_\_

持卡人地址：\_\_\_\_\_

總金額：新台幣 \_\_\_\_\_ 萬 \_\_\_\_\_ 千 \_\_\_\_\_ 百 \_\_\_\_\_ 拾 \_\_\_\_\_ 元整

持卡人姓名：\_\_\_\_\_ 持卡人簽名：\_\_\_\_\_

(請用正楷填寫) (須與信用卡簽名同字樣)

(務請於支票或劃撥單上註明參加「離岸人民幣債券國際研習」、參加人姓名、公司發票抬頭、統一編號及發票地址，以加速作業，謝謝！)

附註：如遇突發狀況致研討會日期異動，本會將儘速通知本表所載之「聯絡人」。